

Gen

Chapter 30

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 וַתֵּרֶא רָחֵל רַגְלֵי יַעֲקֹב כִּי לֹא יֵלְדָהּ לְיַעֲקֹב וַתִּקְנֶא וַתִּפְאַרֵת רָחֵל מִן-אָחִיהָ וַתֹּאמֶר אֶל-יַעֲקֹב
فَرَأَتْ رَاحِلُ رِجْلَيْ يَاقُوبَ كَيْ لَمْ يَلِدْ لِيَاقُوبَ وَتَقَنَّاءَ وَتَفَارَتَ رَاحِلُ مِنْ-أَختِها وَتَآمَرُ إِلَى يَاقُوبَ
H7200 H7354 H3808 H3205 H3290 H7065 H7354 H0269 H0559 H0413 H3290
הַבְּהֵ- לִי בָנִים וְאִם- אֵין מִתָּה אֲנֹכִי:
هَبْ لِي بَنِينَ وَإِنْ وَآء- أَيْنَ مِنْتَها أَنَا
H3051 H0369 H4191 H0595

ألموت! «فأنا وإلا بنين، لي» هب ليعقوب: وقالت أختها، من راحيل غارت ليعقوب، تلد لم أنها راحيل رأت فلما

2 וַיַּחֲרֶ- אֶף יַעֲקֹב בְּרָחֵל וַיֹּאמֶר הַתַּחַת אֱלֹהִים אֲנֹכִי אֲשֶׁר- מָנַע מִנִּי מִמְּךָ פְרִי- פֶחַחַדָּ וְעָצַב יַעֲקֹב עָלַי-רָחֵל וַיֹּאמֶר הֲלֵ-מָכָן אֱלֹהִים אֲנִי אֲשֶׁר- מָנַע מִנִּי מִמְּךָ פְרִי- פֶחַחַדָּ וְעָצַב יַעֲקֹב עָלַי-רָחֵל וַיֹּאמֶר הֲלֵ-מָכָן אֱלֹהִים אֲנִי
H2734 H0639 H3290 H7354 H0559 H8478 H0430 H0595 H4513 H6529 H2734
בָּטֶן:
بطن
H0990

أبطن؟ «ثمره عنك منع ألي الله مكان» ألي وقال: راحيل على يعقوب غضب فحمي

3 וַתֹּאמֶר- פָּעֻלָּהּ הִנֵּה אֲמַתִּי בְלֵהָ אֶחְלֶהּ אֶלְיָהּ וַתִּלְדָּ- עָלַי בְּרָחֵל וַיֹּאמֶר- נָם- אֲנֹכִי מִמְּךָ מִמְּךָ פָּעֻלָּהּ הִנֵּה אֲמַתִּי בְלֵהָ אֶחְלֶהּ אֶלְיָהּ וַתִּלְדָּ- עָלַי בְּרָחֵל וַיֹּאמֶר- נָם- אֲנֹכִי מִמְּךָ
H0559 H2009 H0519 H0935 H0413 H3205 H1290 H1129 H1571 H0595
מִמְּךָ:
منها

בנין. «منها أيضا أنا وأرزق ركبتي، على فتلد عليها أدخل بلهه، جاريتي» هوذا فقالت:

4 וַתִּתֵּן- לָוּ אֶת- בְּלֵהָ שָׂפָחָהּ לְאִשָּׁה וַיִּבֶא- אֶלְיָהּ יַעֲקֹב: פֶּחַחַחַדָּ לָוּ אֶת- בְּלֵהָ שָׂפָחָהּ לְאִשָּׁה וַיִּבֶא- אֶלְיָהּ יַעֲקֹב:
H5414 H0853 H8198 H0802 H0935 H0413 H3290

يعقوب، عليها فدخل زوجة، جاريتها بلهه فأعطته

5 וַתַּהַר- פְּחִילָתָהּ וַתִּלְדָּ- וְוָלְדָתָהּ לְיַעֲקֹב וַתִּתֵּן- לָוּ אֶת- בְּלֵהָ שָׂפָחָהּ לְאִשָּׁה וַיִּבֶא- אֶלְיָהּ יַעֲקֹב:
H2029 H3205 H3290

أبنا، ليعقوب وولدت بلهه فحبلت

6 וַתֹּאמֶר- פָּעֻלָּהּ הִנֵּה אֲמַתִּי בְלֵהָ אֶחְלֶהּ אֶלְיָהּ וַתִּלְדָּ- עָלַי בְּרָחֵל וַיֹּאמֶר- נָם- אֲנֹכִי מִמְּךָ מִמְּךָ פָּעֻלָּהּ הִנֵּה אֲמַתִּי בְלֵהָ אֶחְלֶהּ אֶלְיָהּ וַתִּלְדָּ- עָלַי בְּרָחֵל וַיֹּאמֶר- נָם- אֲנֹכִי מִמְּךָ
H0559 H7354 H1777 H0430 H1571 H8085 H5414 H1129 H1571 H0595 H7121

שָׂמוֹן:
اسمهُ
H1835 H8034

«دانا» اسمه دعت لذلك أبنا». وأعطاني لصوتي أيضا وسمع الله لي قضى «قد راحيل: فقالت

7 וַתַּהַר- פְּחִילָתָהּ וַתִּלְדָּ- וְוָלְדָתָהּ לְיַעֲקֹב וַתִּתֵּן- לָוּ אֶת- בְּלֵהָ שָׂפָחָהּ לְאִשָּׁה וַיִּבֶא- אֶלְיָהּ יַעֲקֹב:
H2029 H5750 H3205 H8145 H7354 H8198

| | | | | | | | | | | | | |
|---|-----------|----------|--------------|---------|-----------|------|---------|---------|----------|----------|---------|------------|
| 8 | ותאמר | רחל | נפתולי | ואלהים | נפתלתי | עם | אחתי | גם | יכלתי | ותקרא | שמו | נפתלי: |
| | فَقَالَتْ | رَاحِيلُ | مُضَارَعَاتٍ | اللَّهِ | صَارَعْتُ | مَعَ | أُخْتِي | أَيْضًا | غَلَبْتُ | فَدَعْتُ | اسْمَهُ | نَفְتَالِي |
| | H0559 | H7354 | H5319 | H0430 | H6617 | | H0269 | H1571 | H3201 | H7121 | H8034 | H5321 |

«نفتالي، اسمه فدعت وغلبت»، أختي صارعت قد الله «مصارعات راحيل: فقالت

| | | | | | | | | | | | | |
|---|----------|----------|----------|-------------|-------------------|------------|-------|----------|---------------|---------------|-----------|-------------|
| 9 | ותרא | לאה | כי | עמדה | מקדת | ותקה | את | זלפה | שפחה | ותתן | אתה | ליעקב |
| | فَرَأَتْ | لَيْئَةَ | أَنَّهَا | تَوَقَّفَتْ | عَنِ-الْوَلَادَةِ | فَأَخَذَتْ | أَت- | زَلْفَةَ | جَارِيَّتَهَا | وَأَعْطَتْهَا | إِيَّاهَا | لِيَعْقُوبَ |
| | H7200 | H3812 | | H5975 | H3205 | H3947 | H0853 | H2153 | H8198 | H5414 | H0853 | H3290 |

لأשה:
امرأة
H0802

زوجة، ليعقوب وأعطتها جاريته زلفة أخذت أولادة، عن توقفت أنها ليئة رأت ولما

| | | | | | | |
|----|------------|----------|------------|----------|-------------|--------|
| 10 | ותלד | זלפה | שפחת | לאה | ליעקב | בן: |
| | فَوَلَدَتْ | زَلْفَةَ | جَارِيَّةَ | لَيْئَةَ | لِيَعْقُوبَ | ابْنَا |
| | H3205 | H2153 | H8198 | H3812 | H3290 | |

أبنا. ليعقوب ليئة جارية زلفة فولدت

| | | | | | | | | | |
|----|-----------|----------|---------|-------|-------|----------|-------|---------|-------|
| 11 | ותאמר | לאה | [בגד] | (בא) | (גד) | ותקרא | את | שמו | גד: |
| | فَقَالَتْ | لَيْئَةَ | [بَحَط] | (جاء) | (جاء) | فَدَعْتُ | أَت- | اسْمَهُ | جَادَ |
| | H0559 | H3812 | H1409 | H0935 | H1409 | H7121 | H0853 | H8034 | H1410 |

«جادا»، اسمه فدعت «بسعد»، ليئة: فقالت

| | | | | | | | |
|----|------------|----------|------------|----------|--------|----------|-------------|
| 12 | ותלד | זלפה | שפחת | לאה | בן | שני | ליעקב: |
| | فَوَلَدَتْ | زَلْفَةَ | جَارِيَّةَ | لَيْئَةَ | ابْنَا | ثَانِيًا | لِيَعْقُوبَ |
| | H3205 | H2153 | H8198 | H3812 | | H8145 | H3290 |

ليعقوب، ثانياً أبنا ليئة جارية زلفة وولدت

| | | | | | | | | | | |
|----|-----------|----------|-----------|---------|-------------|------------|----------|-------|---------|---------|
| 13 | ותאמר | לאה | באשרי | כי | אשרוני | בנות | ותקרא | את | שמו | אשר: |
| | فَقَالَتْ | لَيْئَةَ | بَطּוּבַי | لֹאֲנִי | طَوּוּבְתִי | الْبَنَاتِ | فَدَعْتُ | أَت- | اسْمَهُ | أَشِيرَ |
| | H0559 | H3812 | H0837 | | H0833 | H1323 | H7121 | H0853 | H8034 | H0836 |

«أشير»، اسمه فدعت بنات «تغبطني لأنه» بغبطني، ليئة: فقالت

| | | | | | | | | | | | | |
|----|----------|--------------|--------------|---------|-------------|----------|-----------|---------------|--------------|----------|-------|----------|
| 14 | וילד | ראובן | בימי | קציר | חטים | וימצא | דודאים | בשדה | ויבא | אתם | אל | לאה |
| | فَدَهَبَ | رَأُوْبَيْنَ | فِي-أَيَّامِ | حِصَادِ | الْحِنْطَةِ | فَوَجَدَ | لَفَّاحًا | فِي-الْحَقْلِ | فَأَخْضَرَهُ | إِيَّاهُ | إِلَى | لَيْئَةَ |
| | H3212 | H7205 | H3117 | H2406 | H4672 | H1736 | | | H0935 | H0853 | H0413 | H3812 |

| | | | | | | | | | |
|-------|-----------|----------|-------|----------|------------|---------|-----|---------------|---------|
| أمو | ותאמר | רחל | אל | לאה | תני | נא | לי | מודא | בנד: |
| أُمِّ | فَقَالَتْ | رَاحِيلُ | إِلَى | لَيْئَةَ | أَعْطِينِي | رَجَاءَ | لِي | مِنْ-لَفَّاحِ | ابْنِكَ |
| H0517 | H0559 | H7354 | H0413 | H3812 | H5414 | H4994 | | H1736 | |

أبنك، لفاح من «أعطيني لليئة: راحيل فقالت أمه، ليئة إلى به وجاء ألحقل في لفاحا فوجد ألحنطة حصاد أيام في رأوبين ومضى

| | | | | | | | | | | | | |
|----|-----------|-------|---------|------------|-------|---------|---------------|---------|-------|----------|--------|-----------|
| 15 | ותאמר | לה | המעט | קחתך | את | אישי | ולקחת | גם | את | דודאי | בני | ותאמר |
| | فَقَالَتْ | لَهَا | أَقِيلُ | أَخَذْتُكَ | أَت- | رَجُلِي | وَتَأْخُذِينَ | أَيْضًا | أَت- | لَفَّاحِ | ابْنِي | فَقَالَتْ |
| | H0559 | | H4592 | H3947 | H0853 | H0376 | H3947 | H1571 | H0853 | H1736 | | H0559 |

| | | | | | | |
|----------|----------|----------|--------|--------|----------|---------|
| רחל | לי | ישקב | עמד | תחת | דודאי | בנד: |
| رَاحِيلُ | لِذَلِكَ | يَضْجَعُ | مَعَكَ | بَدَلِ | لَفَّاحِ | ابْنِكَ |
| H7354 | | H7901 | | H8478 | H1736 | |

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----|-----------------------|------|------------|-----|
| 31 | וַיֹּאמֶר | מָה | אָתָּן־ | לָךְ | וַיֹּאמֶר | יַעֲקֹב | לֹא־ | תִּתְּנֵנִי | לִי | מֵאוֹמֶה | אִם־ | תַּעֲשֶׂה־ | לִי |
| | فَقَالَ | مَاذَا | أَعْطَيْكَ | لَكَ | فَقَالَ | يَعْقُوبُ | لَا | تُعْطِينِي | لِي | مِنْهُنَّ | إِنْ | تَصْنَعُ | لِي |
| | H0559 | H4100 | H5414 | | H0559 | H3290 | H3808 | H5414 | | H3972 | | | |

| | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|
| הַדָּבָר | הַזֶּה | אֲשֶׁנֶּה | אֲרַעָה | צֹאנֶךָ | אֲשֶׁמֶר: |
| الْأَمْرَ | هَذَا | أَزْجِعُ | أُرْعَى | عَنْتَمِكَ | أَحْرُسُ |
| H1697 | H2088 | H7725 | | H6629 | H8104 |

وأحفظها: غنمك أرعى أعود الأمر هذا لي صنعت إن شيئاً. تعطيني «لا يعقوب: فقال أعطيك؟» «ماذا فقال:

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 32 | אֶעֱבֹר | בְּכָל־ | צֹאנֶךָ | הַיּוֹם | הַיּוֹם | מִשֶׁם | כָּל־ | וְשָׂה | נֶקֶד | וְטָלוֹא | וְכָל־ | שָׂה־ | חוֹם |
| | أَعْبُرُ | بِكُلِّ | عَنْتَمِكَ | الْيَوْمَ | الْيَوْمَ | مِنْ-هُنَاكَ | كُلِّ | شَاةٍ | مُنْقَطَعَةٍ | وَمُبْرَقَشَةٍ | وَكُلِّ | شَاةٍ | سَمْرَاءَ |
| | H3775 | H3605 | H6629 | H3117 | H3117 | H8033 | H3605 | H7716 | H5348 | H2921 | H3605 | H7716 | H2345 |

| | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| בְּשָׂדִים | וְטָלוֹא | וְנֶקֶד | בְּעֵזִים | וְהָיָה | שְׂכָרִי: |
| فِي-الْحَمَلَانِ | وَمُبْرَقَشَةٍ | وَمُنْقَطَعَةٍ | فِي-الْمَعْرِ | وَيَكُونُ | أَجْرَتِي |
| H3775 | H2921 | H5348 | H5795 | H1961 | H7939 |

أجرتي. ذلك مثل فيكون المعزى. بين ورقطاء وبلقاء أالخرفان، بين سوداء شاة وكل وبلقاء، رقطاع شاة كل منها أنت وأعزل أليوم، كلها غنمك بين أجتاز

| | | | | | | | | | | | | |
|----|------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|
| 33 | וְעִנְתָה־ | בִּי | צְדָקָתִי | בַּיּוֹם | מִחֵר | כִּי־ | תִּבְּזֹא | עָלַי | שְׂכָרִי | לְפָנֶיךָ | כָּל־ | אֲשֶׁר־ |
| | وَتَشْهَدُ | عَلَيَّ | بِرِّي | فِي-يَوْمٍ | عَدِي | جِبِينَ-تَأْتِي | عَلَى | أَجْرَتِي | أَمَامَكَ | كُلِّ | الَّذِي | لَيْسَتْ |
| | | | H6666 | H3117 | H4279 | | H0935 | | H7939 | H6440 | H3605 | |

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| אֵינְנִי | נֶקֶד | וְטָלוֹא | בְּעֵזִים | וְחוֹם | בְּשָׂדִים | נְנוּב | הוּא | אֵרְוִי: |
| مُنْقَطَعَةٍ | وَمُبْرَقَشَةٍ | فِي-الْمَعْرِ | وَسَمْرَاءَ | فِي-الْحَمَلَانِ | مَسْرُوقَةٍ | هِيَ | عِنْدِي | — |
| H0369 | H5348 | H2921 | H5795 | H2345 | H3775 | H1589 | H1931 | H0854 |

ענדי. «مسروق فهو أالخرفان بين وأسود أ المعزى بين أبلق أو أرقط ليس ما كل قدامك. أجرتي أجل من جئت إذا غد يوم بري في ويشهد

| | | | | | | |
|----|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 34 | וַיֹּאמֶר | לָבָן | הֲגַן | לֹא | יְהִי | כְדָבָרְךָ: |
| | فَقَالَ | لَابَانَ | حَسَنٌ | لَيْتَهُ | يَكُونُ | كَكَلَامِكَ |
| | H0559 | | H2005 | H3863 | H1961 | H1697 |

كلامك. «بحسب ليكن» هوذا لابان: فقال

| | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 35 | וַיִּסַּר | בַּיּוֹם | הַהוּא | אֶת־ | הַתְּיָשִׁים | הַעֲקָדִים | וְהַטְּלָאִים | וְאֶת־ | כָּל־ | הָעֵזִים | הַנֶּקֶדוֹת |
| | فَأَبْعَدَ | فِي-الْيَوْمِ | ذَلِكَ | أَئِتَ- | التِّيَوسَ | المُعَقَّدَةَ | وَالْمُبْرَقَشَةَ | وَ | كُلِّ | الْمَعْرِ | الْمُنْقَطَعَةَ |
| | H5493 | H3117 | H1931 | H0853 | H8495 | H6124 | H2921 | H0853 | H3605 | H5795 | H5348 |

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|
| וְהַטְּלָאִת | כָּל־ | אֲשֶׁר־ | לָבָן | בָּזָה | וְכָל־ | חוֹם | בְּשָׂדִים | וַיִּתֵּן | בְּיַד־ | בְּנָוִי: |
| وَالْمُبْرَقَشَةَ | كُلِّ | الَّتِي | فِيهَا-أَبْيَضُ | فِيهَا | وَكُلِّ | سَمْرَاءَ | فِي-الْحَمَلَانِ | وَأَعْطَاهَا | بِيَدِ | بَنِيهِ |
| H2921 | H3605 | | H3836 | | H3605 | H2345 | H3775 | H5414 | H3027 | |

בניו. אידו יל ודפעה אالخرفان، בין אסוד וכל ביוא פי מה כל وأבלقاء، أرقطاء ألعناז וכל وأבלقاء، أالمخططة أتيوس أليوم ذلك פי فعزل

| | | | | | | | | | | | | |
|----|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|----------|
| 36 | וַיִּשֶׂם | דָּרְדָר | שְׁלֹשָׁת | יָמִים | בַּיּוֹם | וּבַיּוֹם | וַיַּעֲקֹב | וַיַּעֲקֹב | רָעָה | אֶת־ | צֹאֵן | לָבָן |
| | وَوَضَعَ | مَسِيرَةً | ثَلَاثَةَ | أَيَّامٍ | بَيْنَهُ | وَبَيْنَ | وَيَعْقُوبَ | وَيَعْقُوبَ | يَزْعَى | أَئِتَ- | عَنْتَمَ | لَابَانَ |
| | | H1870 | H7969 | H3117 | H0996 | H0996 | H3290 | H3290 | | H0853 | H6629 | |

הַנּוֹתָרִת:
אֲבָאִיָּה
[H3498](#)

אבאיה. لابان غنم يرعى يعقوب وكان يعقوب، وبين بينه أيام ثلاثة مسيرة وجعل

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 37 | וַיִּקַּח | לּוֹ | יַעֲקֹב | מִקַּל | לְבַנָּה | לָח | וְלוֹז | וְקֶרְמֹז | וַיַּפְּזֵל | בָּהֵן | פְּצֻלֹת | לְבָנוֹת | מִחֹשֶׁף |
| | فَأَخَذَ | لَهُ | يَعْقُوبُ | عَصِيَّ | حُورٍ | رَطْبًا | وَلُوزٍ | وَدَلْبٍ | وَقَشَرَ | فِيهَا | فُشُورًا | بَيْضَاءَ | كَشَفَ |
| | H3947 | | H3290 | H4731 | H3839 | H3892 | H3869 | H6196 | H6478 | | H6479 | H3836 | H4286 |

הַלְבָן
الْأَبْيَضُ
[H3836](#)

אֲשֶׁר
الَّذِي

עַל-
عَلَى

הַמְקָלוֹת:
العصي
[H4731](#)

ألقضبان. على أذني ألبياض عن كاشطا بيضا، خطوطا فيها وقشر ودلب، ولوز لبني من خضرا قضبانا لنفسه يعقوب فأخذ

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|
| 38 | וַיִּזְנֶן | אֶת- | אֶת- | הַמְקָלוֹת | אֲשֶׁר | פָּזַל | בְּרֶהֱטִים | בְּשִׁקְתוֹת | הַמַּיִם | אֲשֶׁר | הִבְאֵן | הַצֹּאן | לְשִׁתוֹת |
| | وَتَصَبَّ | أَت- | أَت- | العصي | التي | قَشَرَهَا | في-الأجران | في-أحواض | الماء | التي | تأتي | الغنم | لتشرب |
| | H3322 | H0853 | H4731 | H6478 | H8354 | H8268 | H4325 | H6629 | H0935 | H6629 | H8354 | H8354 | |

לְזִכַּח
أَمَامَ

הַצֹּאן
الغنم

וַיַּחְמְנָה
فَتَضَاجَرَ

בְּבָאֵן
حين-تأتي

לְשִׁתוֹת:
لتشرب
[H8354](#)

لتشرب. مجيئها عند لتتوحم أغم، تجاه لتشرب، تجيء أغم كانت حيث أماء مساقى في الأجران في قشرها التي ألقضبان وأوقف

| | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 39 | וַיַּחְמְנוּ | הַצֹּאן | אֶל- | הַמְקָלוֹת | וַתִּלְךְ | הַצֹּאן | עֲקָדִים | נִקְרִים | וַיִּטְלְאוּ: |
| | فَتَضَاجَرَت | الغنم | عند | العصي | فولدت | الغنم | مُعَقَّدَةً | مُنْقَطَعَةً | وَمُبْرَقَشَةً |
| | H3179 | H6629 | H0413 | H4731 | H3205 | H6629 | H6124 | H5348 | H2921 |

וּבִלְקָא. וּרְקָטָא מִחְפָּטָא אֲגֻמָּא וּוּלְדַת אֲלֻצְבָּאן, עַד אֲגֻמָּא פְּתוּחַת

| | | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|
| 40 | וַיַּחְשְׁבוּ | הַפְּרִיד | יַעֲקֹב | וַיִּתֵּן | פָּנָיו | הַצֹּאן | אֶל- | עֲקָד | וְכָל- | חֹמ | בְּצֹאן | לְבָן |
| | وَالْحَمْلَانِ | فَرَزَ | يَعْقُوبُ | وَجَعَلَ | وَجُوهَ | الغنم | إلى | المُعَقَّد | وَكُلَّ | سَمَرَاءَ | في-غنم | لَابَانَ |
| | H3775 | H6504 | H3290 | H5414 | H6440 | H6629 | H0413 | H6124 | H3605 | H2345 | H6629 | |

וַיִּשֶׁת-
וּוּזַעַ

לּוֹ
لَهُ

עַדְרִים
فَطْعَانًا

לְבָדוֹ
لُوּחִידֵה

וְלֹא
وَلَمْ

שָׁחֵם
يَضْعَهُمْ

עַל-
عَلَى

צֹאן
غنم

לְבָן:
لَابَانَ

[H7896](#)

لابان. غنم مع يجعلها ولم وحده قطعانا له وجعل لابان. غنم بين أسود وكل أمخطط إلى أغم وجوه وجعل ألقرفان يعقوب وأفرز

| | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|---------|
| 41 | וַהֲיָה | בְּכָל- | יַחַם | הַצֹּאן | הַמְקָשְׂרוֹת | וַיִּשֶׁם | יַעֲקֹב | אֶת- | הַמְקָלוֹת | לְעֵינָיו | הַצֹּאן |
| | وَكَانَ | كُلَّمَا-تَضَاجَرَ | الغنم | القوية | ووضَع | يعقوب | أَت- | العصي | أَمَامَ | عَيْنِي | الغنم |
| | H1961 | H3605 | H3179 | H6629 | H7194 | H3290 | H0853 | H4731 | H6629 | | |

בְּרֶהֱטִים
في-الأجران

לְיַחְמְנָה
لِتتضاجر

בְּמְקָלוֹת:
عند-العصي
[H4731](#)

ألقضبان. بين لتتوحم الأجران في أغم عيون أمام ألقضبان وضع يعقوب أن ألقوية أغم توحمت كلما وحدث

| | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 42 | וַבְּהַעֲטִיר | הַצֹּאן | לֹא | יָשִׁים | וַהֲיָה | הָעֲטָפִים | לְלָבָן | וַהֲקִשְׂרִים | לְיַעֲקֹב: |
| | وَجَيْنَ-تَضَعُف | الغنم | لا | يضعها | وكانت | الضعيفة | للابان | والقوية | ليعقوب |
| | H6629 | H3808 | H1961 | H3290 | H7194 | H1961 | H3290 | H7194 | H3290 |

ליעقוב. וְאֲלֻצְבָּאן לַאֲלֻצְבָּאן פְּסָרַת יַעֲקֹב, לֹא אֲגֻמָּא אֲסְתַּזְעַפְתָּ וַחַיִּין

| | | | | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-------------|
| 43 | וַיַּפְרֹץ | הָאִישׁ | מְאֹד | מְאֹד | וַיְהִי- | לּוֹ | צֹאן | רְבוֹת | וַשְׁפָּחוֹת | וַעֲבָדִים | וַגְּמָלִים | וַחֲמֹרִים: |
| | فَانْتَشَرَ | الرَّجُلُ | جِدًّا | جِدًّا | وكانَ | لَهُ | غنم | كثيرة | وإماء | وعبيد | وجمال | وحمير |
| | H6555 | H0376 | H3966 | H3966 | H1961 | H6629 | H8198 | H5650 | H1581 | H2543 | | |

وحمير. وجمال وعبید وجوار كثير غنم له وكان جدا، كثيرا أالرجل فانتسع